

Uputstvo za upotrebu

VOX presa za kosu HS502B



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-presa-za-kosu-hs502b-akcija-cena/>

144MM

VOX说明书HS-502B

2025.3.19



GBR

SRB

SPA

POR

GRC

SVN

HRV

BOS

MKD

ALB

HS - 502B

OPERATING INSTRUCTIONS HAIR STRAIGHTENER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU **PRESA ZA KOSU**
MANUAL DE USUARIO **PLANCHA DE PELO**
MANUAL DO USUÁRIO **ALISADOR DE CABELO**
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ **ΙΣΙΩΤΙΚΟ ΜΑΛΛΙΩΝ**
NAVODILA ZA UPORABO **LIKALNIK ZA LASE**
UPUTE ZA UPORABU **GLAČALO ZA KOSU**
ΥΠΑΓΓΕΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ **ΠΕΓΛΑ ΓΙΑ ΚΟΧΑ**
MANUALI I PERDORUESIT **DREJTUES FLOKËSH**

www.voxelectronics.com

210MM



GBR

HS - 502B

OPERATING INSTRUCTIONS **HAIR STRAIGHTENER**

Hair Straightener

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

FOR HOUSEHOLD AND INDOOR USE ONLY

**Please read these instructions before use and retain for future
reference**

ELECTRICAL SAFETY

- Switch off and unplug when not in use and before cleaning the appliance.
- Do not leave unattended whilst connected to the mains supply.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance, and the appliance and cables should be kept completely out of reach of young children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep cable, plug and appliance dry and away from areas where it is likely to get splashed. Never immerse in water.
- Do not pull on the cable to disconnect from mains supply.
- Do not operate the appliance if dropped, shows signs of damage or after it malfunctions. In the event the supply cord is damaged, it must only be replaced by a qualified service engineer, with a suitable approved part.
- This appliance must be positioned so that the plug is accessible and the plug socket is within easy reach of the power cord.

PASTRIMI & MIRËMBAJTJA

Mbajeni drejtuesin të pastër nga produktet e stilimit.

1. Fikeni, hiqeni nga rryma dhe lëreni drejtuesin që të ftohet (të apktën 30 minuta) para pastrimit apo vendosjes për ruajtje.
2. Mos e mbështillni kabllon e rrymës rreth drejtuesit kur e ruani ose varni nga kabllloja pasi kjo mund ta dëmtojë kabllon për një kohë të gjatë.
3. Fshini pjesën e jashtme të drejtuesit, pllakat e veshura me qeramikë dhe kabllon me një leckë të lagur për të hequr çdo grumbullim produktesh stilimi. Fshijeni me leckë të thatë. Mos përdorni detergjent ose gërryes që mund të gërvishtin sipërfaqen. Asnjëherë mos e futni drejtuesin, kabllin ose prizën në ujë.
4. Kontrolloni rregullisht kabllon e rrymës nëse është konsumuar ose dëmtuar, veçanërisht aty ku hyn në produkt dhe prizë. Mos e përdorni nëse është i dëmtuar.

ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS – WARNING!

- This appliance is intended exclusively for use in domestic households. It is not suitable for commercial use.
- Do not use for any other purpose other than that which it is intended, follow the “To use” instructions below.
- **Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**
- Always ensure hands are dry before using the straightener, touching the plug or the socket. Do not use whilst bathing.
- Always check the cable carefully for kinks, fraying or damage (particularly where it enters the product and the plug) before plugging in the straightener. Do not use if the cable is damaged.
- The straightener becomes VERY HOT in use. Take care to avoid contact between the surface of the plates and the skin, particularly around the ears, face and neck. DO NOT exceed the recommended application times, or singeing or burning of hair may result.
- Do not rest the straightener on non-heat resistant surfaces or near flammable materials whilst the straightener is in use or cooling down.
- Do not cover and allow the straightener to cool fully (e.g. 30 mins) before storing. Do not wind the cable tightly around the straightener.

ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS - WARNING! (continued)

- Do not use the straightener on artificial hair, wigs or pet hair.
- DO NOT exceed the recommended application times, or singeing or burning of hair may result.
- Trip hazard beware of trailing cables when in use and while in storage.
- Cord entanglement hazard. The cable of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation or tripping if not correctly placed. Please make sure that the electric cable is positioned safely.
- **NEVER leave the appliance unattended when young children are present in the room even when it is unplugged and cooling down.**
- **ALWAYS use the hinge lock to keep the heating plates closed together while the appliance is left to heat up or cool down, this is especially important if there are children in the household. An open unattended straightener can fall and latch onto a child's arm causing serious burns.**
- **Do not touch the shaded areas when in use or right after use since they will be very hot. Doing so may cause serious burn.**

KËSHILLA PËR STILIM

- Për efekt më të mirë, pjesa e flokëve që do të drejtohet nuk duhet të jetë më shumë se 5 cm e gjerë dhe 1 cm e trashë.
- Për mbrojtje shtesë, përdorni produkte mbrojtëse nga nxehtësia përpara se ti drejtoni.

PËRDORIMI

Drejtuesi është i përshtatshëm për përdorim në flokë të thatë. Për rezultate më të mira lani, krehni, thani dhe përdorni produkte për mbrojtje nga nxehtësia përpara se të drejtoni flokët.

PARALAJMËRIM: Mos përdorni asnjë produkt për trajtimin e flokëve përpara drejtimit, përveç produkteve të mbrojtjes nga nxehtësia që tregojnë qartë se mund të përdoren përpara se t'i drejtoni me një rregullues flokësh. Kur përdorni një produkt mbrojtës ndaj nxehtësisë, kini kujdes që ta përdorni sipas udhëzimit nga prodhuesi dhe sigurohuni që të mos i bëni flokët shumë ngjites, përndryshe mund të ngjiten në pllakat ngrohëse duke shkaktuar djegie ose tërheqje të flokëve.

1. Me duar të thata, hapni plotësisht kabllon dhe futeni drejtuesin në rrjetin elektrik. (krahët drejtues shtypen së bashku).
2. Vendoseni drejtuesin në një sipërfaqe të thatë dhe të sheshtë rezistente ndaj nxehtësisë, më pas rrëshqitni çelësin ON/OFF në pozicionin ON.
3. Prisni afërsisht 1-3 minuta që drejtuesi të arrijë temperaturën e duhur të funksionimit.
4. Merrni një pjesë të flokëve që do ti drejtoni dhe vendosni në mes të pllakave të qeramikës, sa më afër rrënjës **por mos e prekni lëkurën e kokës**. Për të parandaluar dëmtimin e flokëve mos përsëritni hekurosjen e flokëve në të njëjtin vend.
5. Mbyllni fort pjatat e veshura me qeramikë dhe rrëshqisni drejtuesin përgjatë gjatësisë së flokëve me një lëvizje të vetme duke zgjatur jo më shumë se 5 sekonda nga rrënja në majë për të parandaluar mbinxehjen / djegien e flokëve.
6. Lëshoni pjesën e flokëve dhe përsëritni në pjesën tjetër, duke i drejtuar pjesët e poshtme të flokëve përpara atyre të sipërme.
7. Drejtuesi i flokëve mund të fiket në çdo kohë duke shtypur butonin e ndezjes/fikjes ose duke e fikur nga rrjeti elektrik dhe duke e shkëputur

MASA KUJDESI SHITESË- KUJDESI! (vazhdon)

- Mos e përdorni drejtuesin në flokë artificialë, paruka ose ne qime të kafshëve.
- MOS i kaloni kohët e rekomanduara të aplikimit, përndryshe mund të shkaktojë gërryerje ose djegie të flokëve.
- Rrezik gjatë udhëtimit kini kujdes nga kabllot pasuese kur janë në përdorim dhe gjatë ruajtjes.
- Rrezik nga ngatërimi i kabllit. Kablloja e pajisjes mund të shkaktojë rrezik nga ngatërimi, mbytja ose fikja nëse nuk vendoset siç duhet. Sigurohuni që kabli elektrik të jetë pozicionuar siç duhet.
- **ASNJËHERË mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje nëse në dhomë ka fëmijë, kur nuk është e lidhur në rrymë dhe është duke u ftohur.**
- **Përdorni GJITHMONË bllokuesin e menteshës për t'i mbajtur pllakat ngrohëse të mbyllura së bashku ndërsa pajisja lihet të nxehet ose të ftohet, kjo është veçanërisht e rëndësishme nëse ka fëmijë në shtëpi. Një ndreqës i hapur pa mbikëqyrje mund të bjerë dhe të kapet në krahun e një fëmije duke shkaktuar djegie të rënda.**
- **Mos prekni zonat me hije kur janë në përdorim ose menjëherë pas përdorimit, pasi ato do të jenë shumë të nxehta. Kjo mund të shkaktojë djegie serioze.**

STYLING TIPS

- For best effect, the section of hair to be straightened should not be more than 5cm wide and 1cm thick.
- For extra protection, use heat protection products before straightening.

TO USE

The straightener is suitable for use on dry hair. For best results wash, comb, dry and use heat protection products before straightening the hair.

WARNING: Do not use any hair treatment product prior to straightening other than heat protection products that clearly state they can be used before straightening with a hair straightener. When using a heat protection product be careful to use as instructed by the manufacturer and be sure not to make your hair too sticky otherwise it could cling to the heating plates causing burning or pulling of the hair.

1. With dry hands, fully unwind the cable and plug in the straightener to the mains supply. (straightener arms are pressed together).
2. Place the straightener onto a dry and flat heat resistant surface, then slide the ON/OFF switch to the ON position.
3. Wait approximately 1-3 minutes for the straightener to reach its proper operating temperature.
4. Take a section of hair to be straightened and place the hair between the ceramic coated plates as close to the root as possible **but do not touch the scalp**. To prevent damage to the hair do not repeat on the same section of hair more than once.
5. Close the ceramic coated plates firmly together and slide the straightener down the length of the hair in a single motion taking not more than 5 seconds from root to tip to prevent overheating / scorching the hair.
6. Release the section of hair and repeat on the next section, straightening the lower sections of hair before the top ones.
7. The hair straightener can be turned off any time by pushing the On/Off button or switching off at the mains and unplug.

CLEANING & MAINTENANCE

Keep the straightener clean and free of styling products.

1. Switch off, unplug and always allow the straightener to cool (at least 30 minutes) before storing or cleaning.
2. Do not wrap the mains cable around the straightener when storing or hang by the cable as this may damage the cable in the long term.
3. Wipe the outside of the straightener, the ceramic coated plates and cable with a damp cloth to remove any build-up of styling products. Wipe dry. Do not use detergent or abrasives as these may scratch the surface. Never immerse the straightener, cable or plug in water.
4. Regularly check the mains cable for wear or damage, particularly where it enters the product and plug. Do not use if damaged.

MASA KUJDESI SHITESË- KUJDESI!

- Pajisja duhet të përdoret vetëm në amvisëri. Pajisja nuk është e përshtatshme për përdorim komercial.
- Mos e përdorni për ndonjë qëllim tjetër, ndiqni udhëzimet e “Përdorimit” më poshtë.
- **Mos e përdorni këtë pajisje afër vaskave, dusheve, pishinave apo gjësendeve tjera që përmbajnë ujë.**
- Gjithmonë sigurohuni që duart ti keni të thata para përdorimit të drejtuesit, kur e prekni prizën apo kabllin. Mos e përdorni derisa jeni duke u larë.
- Gjithmonë kontrolloni me kujdes kabllon për përthyerje, fërkime ose dëmtime (veçanërisht aty ku hyn në produkt dhe spinën) përpara se të futni në prizë drejtuesin. Mos e përdorni nëse kablloja e rrymës ose produkti është i dëmtuar.
- Drejtuesi NXEHET SHUMË derisa është në përdorim e sipër. Kujdesuni që të shmangni kontaktin midis sipërfaqes së pllakave dhe lëkurës, veçanërisht rreth veshëve, fytyrës dhe qafës. MOS i kaloni kohët e rekomanduara të aplikimit, përndryshe mund të shkaktojë gërryerje ose djegie të flokëve.
- Mos e mbështetni ndreqësin në sipërfaqe jo rezistente ndaj nxehtësisë ose pranë materialeve të ndezshme gjatë kohës që drejtuesi është në përdorim ose duke u ftohur.
- Mos e mbuloni dhe mos e lini drejtuesin të ftohet plotësisht (p.sh. 30 minuta) përpara se ta ruani. Mos e mbështillni kabllin shtrëngusht rreth drejtuesit.

SIGURIA ELEKTRIKE

- Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga rryma kur nuk jeni duke e përdorur dhe përpara pastrimit.
- Mos e lini pa mbikëqyrje derisa është i lidhur në rrymë.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për tu siguruar se nuk janë duke luajtur me pajisjen, dhe pajisja dhe kabllot duhet të mbahen tërësisht larg nga fëmijët.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohuri nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe për të kuptuar rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mbajeni kabllin, prizën dhe pajisjen të thara dhe larg nga ambientet ku ekziston mundësia të lagen. Asnjëherë mos e futni në ujë.
- Mos e tërhiqni kabllin për ta shkëputur nga rryma.
- Mos e përdorni pajisjen nëse bie në tokë, tregon shenja dëmtimi ose pasi është prishur. Në rast se kabli është dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga një inxhinier i kualifikuar.
- Kjo pajisje duhet të pozicionohet ashtu që kabli të jetë i disponueshëm.



SRB

HS - 502B

UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRESA ZA KOSU

Presa za kosu

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

**SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU I UPOTREBU U ZATVORENIM
PROSTORIJAMA**

**Molimo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe i sačuvajte ga za
buduću upotrebu**

Drejtues flokësh

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

PËR PËRDORIM NË AMVISËRI DHE NË AMBIENTE TË BRENDSHME

**Lexoni këtë manual para përdorimit dhe ruajeni për referencë
në të ardhmen**



ALB

HS - 502B

MANUALI I PERDORUESIT DREJTUES FLOKËSH

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj i pre čišćenja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen u strujnu utičnicu.
- Decu treba nadzirati da se ne igraju sa uređajem, te uređaj i kablove držite van domašaja dece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva o sigurnoj upotrebi uređaja i razumeju opasnosti koje su uključene. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Čuvajte kabl, utikač i uređaj na suvom mestu, kako bi bili suvi i udaljeni od prskanja. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Ne vucite kabl prilikom isključivanja iz strujne utičnice.
- Ne koristite uređaj ako je pao, pokazuje znakove oštećenja ili ne radi ispravno. Ako je kabl oštećen, mora ga zameniti samo kvalifikovani serviser i to odgovarajućim odobrenim delom.
- Ovaj uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan i da je utičnica lako dostupna za priključivanje strujnog kabla.

DODATNE MERE BEZBEDNOSTI – UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvima. Nije pogodan za komercijalnu upotrebu.
- Ne koristite za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namenjen, pratite uputstva u odeljku "Upotreba" ispod.
- **Ne koristite ovaj uređaj blizu kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.**
- Ruke vam moraju biti suve pre nego što koristite presu za kosu, dodirujete utikač ili utičnicu. Ne koristite uređaj dok se kupate.
- Uvek pažljivo proverite da li kabl ima pregibe ili oštećenja (posebno tamo gde ulazi u uređaj ili utičnicu) pre nego što uključite uređaj. Ne koristite uređaj ako je kabl oštećen.
- Uređaj postaje VEOMA VRUĆ tokom upotrebe. Vodite računa da izbegnete kontakt između površine ploča i kože, posebno oko ušiju, lica i vrata. NE prekoračujte preporučeno vreme upotrebe, jer može doći do spaljivanja ili sagorevanja kose.
- Ne stavljajte uređaj na površine koje nisu otporne na toplotu ili blizu zapaljivih materijala dok je u upotrebi ili se hladi.
- Ne pokrivajte uređaj i pustite da se potpuno ohladi (npr. 30 minuta) pre skladištenja. Ne omotavajte kabl čvrsto oko uređaja.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чувајте ја пеглата чиста и без производи за стилизирање.

1. Исклучете и секогаш оставете ја пеглата за коса да се олади (најмалку 30 минути) пред да го складираете или чистите уредот.
2. Не го обвиткувајте мрежниот кабел околу пеглата кога ја складираате ниту закачете за кабелот бидејќи тоа може долгорочно да го оштети кабелот.
3. Избришете ја надворешната страна на пеглата, керамичките обложени плочи и кабелот со влажна крпа за да го отстраните наталожувањето на производи за стилизирање. Исушете го уредот. Не користете детергент или абразивни средства бидејќи тие може да ја изгребат површината. Никогаш не потопувајте ја пеглата, кабелот или приклучокот во вода.
4. Редовно проверувајте го мрежниот кабел за абење или оштетување, особено каде што влегува во производот и приклучокот. Не користете ако се оштетени.

СОВЕТИ ЗА СТИЛИЗИРАЊЕ

- За најдобар ефект, делот на косата што се исправа не треба да биде поширок од 5 см и подебел од 1 см.
- За дополнителна заштита, користете производи за заштита од топлина пред да се исправува косата.

УПОТРЕБА

Уредот е погоден за употреба на сува коса. За најдобри резултати, измијте, четкајте, исушете ја косата и користете производи за заштита од топлина пред да ја исправите.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете никакви препарати за третман на коса пред зацврстувањето, освен производите за заштита од топлина кои се индицирани да се користат пред да се исправи со пегла за коса. Кога користите производ за заштита од топлина, задолжително користете го според упатствата на производителот и внимавајте косата да не е премногу леплива, бидејќи може да се залепи на грејните плочи, што може да предизвика печење или кубење на косата.

1. Со суви раце, целосно одвиткајте го кабелот и приклучете го уредот во штекерот (пеглата мора да се затвори).
2. Поставете го уредот на сува и рамна површина отпорна на топлина, а потоа поместете го прекинувачот ON/OFF во положбата ON.
3. Почекајте приближно 1-3 минути за пеглата да ја достигне својата соодветна работна температура.
4. Земете го делот од косата што сакате да го исправите и ставете ја косата помеѓу керамичките плочи што е можно поблиску до коренот, **но не допирајте го скалпот**. За да спречите оштетување на косата, не повторувајте зацврстувањето на истиот дел од косата повеќе од еднаш.
5. Цврсто затворете ги плочите обложени со керамика и лизгајте ја пеглата по должината на косата со едно движење кое трае не повеќе од 5 секунди од коренот до врвот за да спречите прегревање/печење на косата.
6. Ослободете го делот од косата и повторете го на следниот дел, исправувајќи ги долните делови од косата пред горните.
7. Пеглата за коса може да се исклучи во секое време со притискање на копчето за вклучување/исклучување или исклучување од електричната мрежа.

DODATNE MERE BEZBEDNOSTI – UPOZORENJE! (nastavak)

- Ne koristite uređaj na veštačkoj kosi, perikama ili dlaci kućnih ljubimaca.
- NE prekoračujte preporučeno vreme upotrebe, jer može doći do spaljivanja ili sagorevanja kose.
- Zbog opasnost od saplitanja, pazite na kablove koji se vuku po podu dok je uređaj u upotrebi i tokom skladištenja.
- Opasnost od zaplitanja kabla. Kabl uređaja može predstavljati rizik od zaplitanja, davljenja ili saplitanja ako nije pravilno postavljen. Molimo vas da se uverite da je električni kabl postavljen na bezbedan način.
- **NIKADA ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada su mala deca prisutna u prostoriji, čak i kada je isključen iz struje i hladi se.**
- **UVEK koristite bezbednosno zaključavanje kako biste držali grejne ploče zatvorenim dok se uređaj zagreva ili hladi, što je posebno važno ako u domaćinstvu ima dece. Otvoren uređaj koji je bez nadzora može pasti i uhvatiti dete za ruku, što može izazvati ozbiljne opekotine.**
- **Ne dodirujte zasenčene delove tokom upotrebe ili neposredno nakon upotrebe jer će biti veoma vreli. Dodirivanje može izazvati ozbiljne opekotine.**

SAVETI ZA STILIZOVANJE

- За најбољи ефекат, део косе који се исправља не би требало бити шири од 5 cm и деблији од 1 cm.
- За додатну заштиту користите производе за заштиту од топлоте пре исправљања.

UPOTREBA

Уређај је погодан за употребу на сувој коси. За најбоље резултате, оперите, оčeшљайте, осушите косу и користите производе за заштиту од топлоте пре исправљања.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti nikakve proizvode za tretman kose pre ispravljanja osim proizvoda za zaštitu od toplote za koje je navedeno da se mogu koristiti pre ispravljanja presom za kosu. Kada koristite proizvod za zaštitu od toplote, pazite da ga koristite prema uputstvima proizvođača i vodite računa da kosa nije previše lepljiva, jer se može zalepiti za grejne ploče, što može izazvati spaljivanje ili čupanje kose.

1. Suvim rukama potpuno odmotajte kabl i priključite uređaj u strujnu utičnicu (presa mora da bude zatvorena).
2. Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu otpornu na toplotu, zatim pomerite prekidač ON/OFF na položaj ON / UKLJUČENO.
3. Sačekajte približno 1-3 minuta da uređaj dostigne svoju radnu temperaturu.
4. Uzmite deo kose koji želite da ispravite i postavite kosu između keramičkih ploča što je moguće bliže korenu, ali **ne dodirujte kožu glave**. Da biste sprečili oštećenje kose, nemojte ponavljati ispravljanje na istom delu kose više od jednom.
5. Čvrsto zatvorite keramičke ploče i povucite presu niz dužinu kose jednim pokretom, ne duže od 5 sekundi, i to od korena do vrha kako biste sprečili pregrevanje / spaljivanje kose.
6. Oslobodite deo kose i ponovite na sledećem delu, ispravljajući donje delove kose pre gornjih.
7. Presu za kosu možete isključiti u bilo kom trenutku pritiskom na dugme On/Off ili isključivanjem utikača iz utičnice.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ - ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! (продолжение)

- Не користете го уредот на вештачка коса, перики или влакна од домашни миленици.
- НЕ го надминувајте препорачаното време на употреба, бидејќи може да ја изгори или изгори косата.
- Поради опасност од сопнување, внимавајте на каблите што се влечат по подот додека уредот е во употреба и за време на складирањето.
- Опасност од заплеткување на кабелот. Кабелот на уредот може да претставува опасност за заплеткување, гушење или сопнување доколку не е правилно насочен. Ве молиме проверете дали кабелот за напојување е инсталиран на безбеден начин.
- **НИКОГАШ не оставајте го уредот без надзор кога во просторијата има мали деца, дури и кога е исклучен и додека се лади.**
- **СЕКОГАШ користете безбедносна брава за да ги држите плочите затворени додека уредот се загрева или лади, што е особено важно доколку во домаќинството има деца. Отворен уред без надзор може да падне и да го дете фати со рака, предизвикувајќи сериозни изгореници.**
- Не допирајте ги засенчените делови за време или веднаш по употребата бидејќи ќе бидат многу жешки. Допирањето може да предизвика сериозни изгореници.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ – ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој апарат е наменет исклучиво за употреба во домаќинствата. Не е погоден за комерцијална употреба.
- Не користете за која било друга цел освен онаа за која е наменета, следете ги упатствата „Употреба“ подолу.
- **Не користете го овој апарат во близина на кади, туш кабин, базени или други садови што содржат вода.**
- Секогаш проверувајте дали рацете се суви пред да ја користите пеглата, да го допирате приклучокот или штекерот. Не користете додека се капете.
- Секогаш внимателно проверувајте го кабелот за свиткување, труење или оштетување (особено каде што влегува во производот и приклучокот) пред да ја вклучите пеглата. Не користете ако кабелот е оштетен.
- Пеглата станува **МНОГУ ТОПЛА** при употреба. Внимавајте да избегнете контакт помеѓу површината на плочите и кожата, особено околу ушите, лицето и вратот. НЕ ги надминувајте препорачаните времиња на нанесување или може да дојде до горење или печење на косата.
- Не ја поставувајте пеглата на површини кои не се отпорни на топлина или во близина на запаливи материјали додека пеглата е во употреба или се лади.
- Не покривајте и оставете ја пеглата да се излади целосно (на пр. 30 минути) пред да ја складирате. Не навивајте го кабелот цврсто околу пеглата.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Održavajte uređaj čistim i uklonite ostatke proizvoda za stilizovanje.

1. Isključite presu iz strujne utičnice i uvek je ostavite da se hladi najmanje 30 minuta pre nego što je odložite ili čistite.
2. Nemojte obmotavati strujni kabl oko prese kada je skladištite, niti je kačite za kabl, jer to može dugoročno oštetiti kabl.
3. Obrišite spoljašnjost prese, keramičke ploče i kabl vlažnom krpom kako biste uklonili naslage proizvoda za stilizovanje. Osušite ih brisanjem. Ne koristite deterdžente ili abrazivna sredstva, jer mogu izgrebati površinu. Nikada ne uranjajte presu, kabl ili utikač u vodu.
4. Redovno proveravajte glavni kabl zbog habanja ili oštećenja, posebno na mestima gde ulazi u uređaj i utikač. Nemojte koristiti presu ako je kabl oštećen.



SPA

HS - 502B

MANUAL DE USUARIO PLANCHA DE PELO

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Исклучете го уредот и приклучокот кога не го користите и пред да го чистите уредот.
- Не оставајте го уредот без надзор додека е приклучен на електрична мрежа.
- Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со уредот, а уредот и каблите треба да се чуваат подалеку од дофат на мали деца.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку им се дадени надзор или инструкции за користење на уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучени опасности. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на корисникот не смеат да го вршат деца без надзор.
- Кабелот, приклучокот и уредот чувајте ги суви и подалеку од места каде што е веројатно да се прскаат. Никогаш не потопувајте ги во вода.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите од електричната мрежа.
- Не ракувајте со уредот ако падне, покажува знаци на оштетување или ако не функционира. Во случај да се оштети кабелот за напојување, мора да се замени само од квалификуван сервисер, со соодветен одобрен дел.
- Овој уред мора да биде поставен така што приклучокот е достапен и штекерот е лесно достапен.

Пегла за коса

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

САМО ЗА ДОМАЌИНСТВО И ЗА ВНАТРЕШНА УПОТРЕБА

Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред употреба и
чувајте ги за идна референца

Plancha de pelo

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

SÓLO PARA USO DOMÉSTICO E INTERIOR

Lea estas instrucciones antes de usarlas y consérvelas para
consultarlas en el futuro

SEGURIDAD ELECTRICA

- Apague y desenchufe cuando no esté en uso y antes de limpiar el aparato.
- No lo deje desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato, y el aparato y los cables deben mantenerse completamente fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga el cable, el enchufe y el aparato secos y alejados de áreas donde puedan salpicarse. Nunca lo sumerja en agua.
- No tire del cable para desconectarlo de la red eléctrica.
- No opere el aparato si se cae, muestra signos de daño o después de un mal funcionamiento. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, sólo debe ser reemplazado por un ingeniero de servicio calificado, con una pieza aprobada adecuada.
- Este aparato debe colocarse de manera que el enchufe sea accesible y el enchufe esté al alcance del cable de alimentación.



MKD

HS - 502B

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ПЕГЛА ЗА КОСА

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Održavajte uređaj čistim i uklonite ostatke proizvoda za stiliziranje.

1. Isključite glačalo iz utičnice i uvijek ga ostavite da se hladi najmanje 30 minuta prije spremanja ili čišćenja.
2. Nemojte omotavati kabel za napajanje oko glačala za kosu kada ga spremate ili ga vješati za kabel, jer to može dugoročno oštetiti kabel.
3. Obrišite vanjsku stranu glačala, keramičke ploče i kabel vlažnom krpom kako biste uklonili naslage proizvoda za oblikovanje. Obrišite ih i osušite. Nemojte koristiti deterdžente ili abrazive jer mogu izgrebati površinu. Nikada ne uranjajte glačalo, kabel ili utikač u vodu.
4. Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje istrošen ili oštećen, osobito na mjestima gdje ulazi u uređaj i utikač. Nemojte koristiti glačalo ako je kabel oštećen.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES – ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. No es apto para uso comercial.
- No lo utilice para ningún otro propósito que no sea el previsto, siga las instrucciones de “Uso” que aparecen a continuación.
- **No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.**
- Asegúrese siempre de que las manos estén secas antes de utilizar la plancha y tocar el enchufe o la toma de corriente. No lo utilice mientras se baña.
- Siempre revise cuidadosamente el cable para ver si está doblado, deshilachado o dañado (particularmente donde ingresa al producto y al enchufe) antes de enchufar la plancha. No lo utilice si el cable está dañado.
- La plancha se calienta MUY CALIENTE con el uso. Tenga cuidado de evitar el contacto entre la superficie de las placas y la piel, especialmente alrededor de las orejas, la cara y el cuello. NO exceda los tiempos de aplicación recomendados, ya que podría chamuscar o quemar el cabello.
- No apoye la plancha sobre superficies no resistentes al calor o cerca de materiales inflamables mientras la plancha esté en uso o enfriándose.
- No cubra y deje que la plancha se enfríe completamente (por ejemplo, 30 minutos) antes de guardarla. No enrolle el cable con fuerza alrededor de la plancha.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES - ¡ADVERTENCIA! (continuado)

- No utilice la plancha sobre cabello artificial, pelucas o pelo de mascotas.
- NO exceda los tiempos de aplicación recomendados, ya que podría chamuscar o quemar el cabello.
- Peligro de tropiezo: tenga cuidado con los cables arrastrados cuando esté en uso y mientras esté almacenado.
- Peligro de enredo del cable. El cable del aparato puede dar lugar a riesgos de enredo, estrangulamiento o tropiezo si no está correctamente colocado. Asegúrese de que el cable eléctrico esté colocado de forma segura.
- **NUNCA** deje el aparato desatendido cuando haya niños pequeños presentes en la habitación, incluso cuando esté desenchufado y enfriándose.
- **SIEMPRE** utilice el bloqueo de la bisagra para mantener las placas calefactoras cerradas juntas mientras el aparato se calienta o se enfría, esto es especialmente importante si hay niños en el hogar. Una plancha de pelo abierta y desatendida puede caerse y engancharse en el brazo de un niño, provocando quemaduras graves.
- No toque las áreas sombreadas cuando esté en uso o inmediatamente después de su uso, ya que estarán muy calientes. Hacerlo podría causar quemaduras graves.

SAVJETI ZA STILIZIRANJE

- Za najbolji učinak, dio kose koji se ravna ne smije biti širi od 5 cm a deblji od 1 cm.
- Za dodatnu zaštitu koristite proizvode za zaštitu od topline prije ravnjanja.

UPOTREBA

Uređaj je pogodan za korištenje na suhoj kosi. Za najbolje rezultate, operite, iščetkajte, osušite kosu i koristite proizvode za zaštitu od topline prije ravnjanja.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti nikakve proizvode za njegu kose prije ravnjanja, osim proizvoda za zaštitu od topline koji su navedeni za upotrebu prije ravnjanja peglom za kosu. Kada koristite proizvod za zaštitu od topline, obavezno ga koristite u skladu s uputama proizvođača i pazite da kosa nije previše ljepljiva, jer se može zalijepiti za grijaće ploče, što može uzrokovati peckanje ili čupanje kose.

1. Suhim rukama potpuno odmotajte kabel i uključite uređaj u utičnicu (glačalo mora biti zatvoreno).
2. Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu otpornu na toplotu, zatim pomerite prekidač ON/OFF na položaj ON / UKLJUČENO. Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu otpornu na toplinu, zatim pomaknite prekidač ON/OFF u položaj ON.
3. Pričekajte otprilike 1-3 minute da uređaj postigne radnu temperaturu.
4. Uzmite dio kose koji želite izravnati i stavite kosu između keramičkih ploča što bliže korijenu, **ali ne dodirujte tjeme**. Kako biste spriječili oštećenje kose, nemojte ponavljati ravnjanje na istom dijelu kose više od jednom.
5. Čvrsto zatvorite keramičke ploče i prijeđite glačalom niz duljinu kose jednim pokretom, ne dulje od 5 sekundi, od korijena do vrha kako biste spriječili pregrijavanje/spaljivanje kose.
6. Otpustite dio kose i ponovite na sljedećem dijelu, izravnavajući donje dijelove kose prije gornjih dijelova.
7. U bilo kojem trenutku možete isključiti peglu za kosu pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje ili isključivanjem utikača iz utičnice.

DODATNE SIGURNOSNE MJERE – UPOZORENJE! (nastavak)

- Nemojte koristiti uređaj na umjetnim dlakama, perikama ili dlakama kućnih ljubimaca.
- NEMOJTE prekoračiti preporučeno vrijeme korištenja jer bi moglo doći do opekline ili spaljivanja kose.
- Zbog opasnosti od spoticanja, pazite na kabele koji se vuku po podu dok je uređaj u upotrebi i tijekom pohrane.
- Opasnost od zapetljanja kabela. Kabel uređaja može predstavljati opasnost od zapetljanja, davljenja ili spoticanja ako nije pravilno usmjeren. Provjerite je li kabel za napajanje instaliran na siguran način.
- **NIKADA ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada su mala djeca prisutna u prostoriji, čak ni kada je isključen i hladi se.**
- **UVIJEK koristite sigurnosnu bravu kako bi grijaće ploče bile zatvorene dok se uređaj grije ili hladi, što je posebno važno ako u kućanstvu ima djece. Otvoreni uređaj bez nadzora može pasti i zahvatiti djetetovu ruku, uzrokujući ozbiljne opekline.**
- **Nemojte dirati zasjenjene dijelove tijekom ili neposredno nakon upotrebe jer će biti vrlo vrući. Dodirivanje može izazvati ozbiljne opekline.**

CONSEJOS DE ESTILO

- Para obtener el mejor efecto, la sección de cabello que se va a alisar no debe tener más de 5 cm de ancho y 1 cm de grosor.
- Para una protección adicional, utilice productos de protección contra el calor antes de alisar.

COMO USAR

La plancha es adecuada para usar en cabello seco. Para obtener mejores resultados, lave, peine, seque y use productos de protección contra el calor antes de alisar el cabello.

ADVERTENCIA: No utilice ningún producto de tratamiento capilar antes del alisado que no sean productos de protección contra el calor que indiquen claramente que se pueden utilizar antes del alisado con plancha de pelo. Cuando utilice un producto de protección contra el calor, tenga cuidado de seguir las instrucciones del fabricante y asegúrese de no dejar el cabello demasiado pegajoso, de lo contrario podría adherirse a las placas calefactoras provocando quemaduras o tirones del cabello.

1. Con las manos secas, desenrolle completamente el cable y enchufe la plancha a la red eléctrica. (los brazos del alisador están presionados entre sí).
2. Coloque la plancha sobre una superficie seca y plana resistente al calor, luego deslice el interruptor ON/OFF a la posición ON.
3. Espere aproximadamente de 1 a 3 minutos para que la plancha alcance la temperatura de funcionamiento adecuada.
4. Tome una sección de cabello a alisar y colóquelo entre las placas recubiertas de cerámica lo más cerca posible de la raíz, pero **sin tocar el cuero cabelludo**. Para evitar daños al cabello no repetir en la misma sección de cabello más de una vez.
5. Cierre firmemente las placas recubiertas de cerámica y deslice la plancha a lo largo del cabello con un solo movimiento, no más

de 5 segundos desde la raíz hasta las puntas para evitar el sobrecalentamiento/quemaduras del cabello.

6. Suelte la sección de cabello y repita en la siguiente sección, alisando las secciones inferiores de cabello antes que las superiores.

7. La plancha de pelo se puede apagar en cualquier momento pulsando el botón On/Off o apagándola de la red eléctrica y desenchufándola.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga la plancha limpia y libre de productos de peinado.

1. Apague, desenchufe y deje siempre que la plancha se enfríe (al menos 30 minutos) antes de guardarla o limpiarla.

2. No enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha cuando la guarde ni la cuelgue del cable, ya que esto podría dañar el cable a largo plazo.

3. Limpie el exterior de la plancha, las placas recubiertas de cerámica y el cable con un paño húmedo para eliminar cualquier acumulación de productos de peinado. Seque con un paño. No utilice detergentes ni abrasivos ya que pueden rayar la superficie. Nunca sumerjas la plancha, el cable o el enchufe en agua.

4. Compruebe periódicamente si el cable de alimentación está desgastado o dañado, especialmente en el lugar donde entra al producto y al enchufe. No lo use si está dañado.

DODATNE SIGURNOSNE MJERE - UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Nije prikladan za komercijalnu upotrebu.
- Nemojte koristiti u bilo koju svrhu osim one za koju je namijenjen, slijedite upute u odjeljku "Uporaba" u nastavku.
- **Ne koristite ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.**
- Vaše ruke moraju biti suhe prije korištenja pegle za kosu, dodirivanja utikača ili utičnice. Nemojte koristiti uređaj tijekom kupanja.
- Prije uključivanja uređaja uvijek pažljivo provjerite je li kabel savijen ili oštećen (osobito na mjestu gdje ulazi u uređaj ili utičnicu). Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen.
- Uređaj postaje JAKO VRUĆ tijekom uporabe. Pazite da izbjegnute kontakt između površine ploča i kože, osobito oko ušiju, lica i vrata. NEMOJTE prekoračiti preporučeno vrijeme uporabe jer to može uzrokovati spaljivanje ili opekotine kose.
- Nemojte postavljati uređaj na površine koje nisu otporne na toplinu ili blizu zapaljivih materijala dok je u upotrebi ili se hladi.
- Nemojte pokrivati uređaj i ostavite ga da se potpuno ohladi (npr. 30 minuta) prije spremanja. Nemojte čvrsto omotati kabel oko uređaja.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz strujne utičnice kada ne koristite uređaj i prije čišćenja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u strujnu utičnicu.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem, a uređaj i kabele držati izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su podučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Čuvajte kabel, utikač i uređaj na suhom mjestu, tako da budu suhi i zaštićeni od prskanja. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nemojte povlačiti kabel kada ga isključujete iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao, pokazuje znakove oštećenja ili ne radi ispravno. Ako je kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo kvalificirani serviser s odgovarajućim odobrenim dijelom.
- Ovaj uređaj mora biti instaliran tako da je utikač dostupan, a utičnica lako dostupna za uključivanje kabela za napajanje.



POR

HS - 502B

MANUAL DO USUÁRIO ALISADOR DE CABELO

Alisador de cabelo HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

EXCLUSIVO PARA USO DOMÉSTICO E EM ESPAÇOS INTERIORES

**Antes da primeira utilização leia estas instruções e guarde-as
para futuras necessidades**

Glačalo za kosu HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

SAMO ZA KUĆNU I UNUTARNJU UPOTREBU

**Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za
buduću upotrebu**



HRV

BOS

HS - 502B

UPUTE ZA UPORABU GLAČALO ZA KOSU

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Desligue e retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de limpar o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho e os seus cabos devem ser mantidos totalmente fora do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a oito anos ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o cabo, a ficha e o aparelho secos e afastados de zonas onde possam ser atingidos por água. Nunca mergulhar em água.
- Nunca desligar o aparelho da rede eléctrica puxando o cabo.
- Não utilize o aparelho se este cair, se apresentar sinais de danos ou se estiver avariado. Em caso de danos no cabo de alimentação este só deve ser substituído por uma peça homologada e por um técnico qualificado.
- Este aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha esteja acessível e a tomada de corrente esteja ao alcance do cabo de alimentação.

PRECAUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA - AVISO!

- Este aparelho destina-se a uso exclusivo em contexto doméstico não sendo adequado para uso comercial.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o designado e siga as instruções "Como utilizar" disponíveis abaixo.
- **Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água.**
- Assegure sempre que tem as mãos secas antes de utilizar o alisador, tocar na ficha ou na tomada. Não utilize durante o banho.
- Antes de ligar o alisador, verifique sempre cuidadosamente se o cabo está dobrado, desgastado ou danificado (especialmente no ponto que entra no produto e na ficha). Não utilizar caso o cabo esteja danificado.
- O alisador fica MUITO QUENTE durante a utilização. Tenha cuidado para evitar o contacto entre a superfície das placas e a pele, especialmente à volta das orelhas, rosto e pescoço. NÃO ultrapasse os tempos de aplicação recomendados, caso contrário, o cabelo pode chamuscar ou queimar.
- Não coloque o alisador em cima de superfícies não resistentes ao calor ou perto de materiais inflamáveis enquanto o alisador estiver a ser utilizado ou a arrefecer.
- Não cubra o alisador e deixe-o arrefecer completamente (p.e. 30 minutos) antes de o guardar. Não enrole o cabo firmemente à volta do alisador.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Likalnik naj bo čist in brez izdelkov za oblikovanje.

1. Pred shranjevanjem ali čiščenjem izklopite, odklopite iz omrežja in vedno pustite, da se likalnik ohladi (vsaj 30 minut).
2. Omrežnega kabla ne ovijte okoli likalnika, ko ga shranjujete ali obešajte na kabel, saj lahko to dolgoročno poškoduje kabel.
3. Zunanost likalnika, keramično prevlečene plošče in kabel obrišite z vlažno krpo, da odstranite morebitne nakopičene izdelke za oblikovanje. Obrišite do suhega. Ne uporabljajte detergentov ali abrazivnih sredstev, ker lahko opraskajo površino. Likalnika, kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo.
4. Redno preverjajte, ali je napajalni kabel obrabljen ali poškodovan, zlasti tam, kjer vstopa v izdelek in vtič. Ne uporabljajte, če je poškodovan.

STILSKI NASVETI

- Za najboljši učinek pramen las, ki ga želite zravnati, ne sme biti širši od 5 cm in debelejši od 1 cm.
- Za dodatno zaščito pred ravnanjem uporabite izdelke za toplotno zaščito.

UPORABA

Likalnik je primeren za uporabo na suhih laseh. Za najboljše rezultate si pred ravnanjem las umijte, počesite, posušite in uporabite izdelke za toplotno zaščito.

OPOZORILO: Pred ravnanjem las ne uporabljajte nobenega izdelka za nego las, razen izdelkov za toplotno zaščito, na katerih je jasno navedeno, da jih je mogoče uporabiti pred ravnanjem z likalnikom za lase. Ko uporabljate izdelek za toplotno zaščito, pazite, da ga uporabljate po navodilih proizvajalca in pazite, da vaši lasje ne postanejo preveč lepljivi, sicer se lahko oprimejo grelnih plošč in povzročijo opekline ali izpadanje las.

1. S suhimi rokami popolnoma odvijte kabel in priključite likalnik na električno omrežje. (Grelni plošči likalnika sta stisnjeni skupaj).
2. Likalnik postavite na suho in ravno površino, odporno na vročino, nato potisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP v položaj VKLOP.
3. Počakajte približno 1-3 minute, da likalnik doseže ustrezno delovno temperaturo.
4. Vzemite del las, ki ga želite zravnati, in ga položite med keramično prevlečeni plošči čim bližje korenu, **vendar se ne dotikajte lasišča**. Da preprečite poškodbe las, ne ponavljajte na istem delu las več kot enkrat.
5. Trdno zaprite plošči s keramično prevleko in z enim samim gibom potisnite likalnik po dolžini las, pri čemer ne traja več kot 5 sekund od korenin do konic, da preprečite pregrevanje/poškodbe las.
6. Sprostite del las in ponovite na naslednjem delu, tako da zravnate spodnje dele las pred zgornjimi.
7. Likalnik za lase lahko kadar koli izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS - AVISO! (continuação)

- Não utilizar o alisador em cabelos artificiais, perucas ou pêlos de animais.
- NÃO exceder os tempos de aplicação recomendados, sob pena de chamear ou queimar o cabelo.
- Perigo de tropeçar! Cuidado com os cabos que se arrastam quando estão a ser utilizados e quando estão armazenados.
- Perigo de emaranhamento do cabo. O cabo do aparelho pode dar origem a riscos de emaranhamento, estrangulamento ou tropeçamento se não for correctamente colocado. Certifique-se que o cabo eléctrico está colocado de forma segura.
- **NUNCA deixe o aparelho sem vigilância quando estiverem presentes crianças pequenas na divisão, mesmo quando estiver desligado da tomada e a arrefecer.**
- **Utilize SEMPRE o fecho da dobradiça para manter as placas de aquecimento fechadas enquanto o aparelho está a aquecer ou a arrefecer, algo especialmente importante se tiver crianças em casa. Um alisador aberto e sem vigilância pode cair e prender-se no braço de uma criança, provocando queimaduras graves.**
- **Não toque nas áreas sombreadas quando estiver a utilizar ou logo após utilização, uma vez que estarão muito quentes. Se o fizer, pode provocar queimaduras graves.**

DICAS DE ESTILO

- Para um melhor efeito, a secção de cabelo a ser alisada não deve ter mais de 5 cm de largura e 1 cm de espessura.
- Para maior protecção, utilize produtos de protecção térmica antes de alisar o cabelo.

UTILIZAR

O alisador é adequado para ser utilizado em cabelos secos. Para obter melhores resultados, lave, penteie, seque e utilize produtos de protecção térmica antes de alisar o cabelo.

AVISO: Não utilize qualquer produto de tratamento capilar antes de alisar o cabelo, excepto produtos de protecção térmica que indiquem claramente que podem ser utilizados antes de alisar o cabelo com o alisador. Quando utilizar um produto de protecção térmica, tenha o cuidado de o utilizar de acordo com as instruções do fabricante e certifique-se que o seu cabelo não fica demasiado pegajoso, caso contrário pode agarrar-se às placas de aquecimento, provocando queimaduras ou puxões no cabelo.

1. Com as mãos secas, desenrole completamente o cabo e ligue o alisador à rede eléctrica. (os braços do alisador são pressionados em conjunto).
2. Coloque o alisador numa superfície seca e plana resistente ao calor e de seguida, deslize o interruptor ON/OFF para a posição ON.
3. Aguarde entre 1 a 3 minutos para que o alisador atinja a temperatura de funcionamento correcta.
4. Pegue numa madeixa de cabelo a ser alisada e coloque-a entre as placas revestidas a cerâmica o mais próximo possível da raiz **mas sem tocar no couro cabeludo**. Para evitar danos no cabelo, não repita mais do que uma vez na mesma secção de cabelo.
5. Feche firmemente as placas revestidas a cerâmica e deslize o alisador ao longo do comprimento do cabelo num único movimento não demorando mais de 5 segundos da raiz às pontas, para evitar o sobreaquecimento/queimadura do cabelo.
6. Solte a secção de cabelo e repita na secção seguinte, alisando as secções inferiores do cabelo antes das superiores.
7. O alisador de cabelo pode ser desligado em qualquer altura, premindo o botão On/Off ou desligando-o da corrente eléctrica e retirando a ficha da tomada

DODATNI VARNOSTNI UKREPI – OPOZORILO! (nadaljevano)

- Likalnika ne uporabljajte na umetnih laseh, lasuljah ali dlakah hišnih ljubljencev.
- NE prekoračite priporočenega časa uporabe, sicer lahko pride do izgorevanja las.
- Obstaja nevarnost spotikanja, pazite se vlečenih kablov med uporabo in shranjevanjem.
- Obstaja nevarnost zapletanja kabla. Kabel naprave lahko povzroči nevarnost zapletanja, zadavljenja ali spotikanja, če ni pravilno nameščen. Prepričajte se, da je električni kabel varno nameščen.
- **NIKOLI ne puščajte naprave brez nadzora, če so v prostoru prisotni majhni otroci, tudi ko je izključena iz električnega omrežja in se ohlaja.**
- **VEDNO uporabite ključavnico, da bosta grelni plošči zaprti skupaj, medtem ko se naprava segreva ali ohlaja, to je še posebej pomembno, če so v gospodinjstvu otroci. Odprt nenadzorovan likalnik lahko pade in se zatakne na otrokovo roko ter povzroči resne opekline.**
- **Ne dotikajte se zasenčenih območij med uporabo ali takoj po uporabi, saj bodo zelo vroča. To lahko povzroči hude opekline.**

DODATNI VARNOSTNI UKREPI – OPOZORILO!

- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v domačih gospodinjstvih. Ni primerna za komercialno uporabo.
- Ne uporabljajte za noben drug namen kot za predvidenega; upoštevajte spodnja navodila za uporabo.
- **Ne uporabljajte naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo.**
- Vedno se prepričajte, da so roke suhe, preden uporabite likalnik, se dotaknete vtiča ali vtičnice. Ne uporabljajte med kopanjem.
- Vedno natančno preverite, ali je kabel zvit, obrabljen ali poškodovan (zlasti tam, kjer vstopa v izdelek in vtič), preden priključite likalnik. Ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Likalnik med uporabo postane ZELO VROČ. Pazite, da površina plošč ne pride v stik s kožo, zlasti okoli ušes, obraza in vratu. NE prekoračite priporočenega časa uporabe, sicer lahko pride do izgorevanja las.
- Likalnika ne postavljajte na površine, ki niso odporne na vročino, ali v bližini vnetljivih materialov, medtem ko je likalnik v uporabi ali se ohlaja.
- Ne pokrivajte in pustite, da se likalnik popolnoma ohladi (npr. 30 minut), preden ga shranite. Kabla ne navijajte tesno okoli likalnika.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Mantenha o alisador limpo e sem produtos para pentear.

1. Desligue, retire a ficha da tomada e deixe sempre o alisador arrefecer (pelo menos durante 30 minutos) antes de o guardar ou limpar.
2. Não enrole o cabo de alimentação à volta do alisador quando o guardar nem o pendure pelo cabo pois a longo prazo tal pode danificar o cabo.
3. Limpe o exterior do alisador, as placas revestidas a cerâmica e o cabo com um pano húmido para remover qualquer acumulação de produtos para pentear. Seque com um pano seco. Não utilize detergentes ou abrasivos pois estes podem riscar a superfície. Nunca mergulhe o alisador, o cabo ou a ficha em água.
4. Verifique regularmente se o cabo de alimentação está desgastado ou danificado, em especial no local onde entra no produto e na ficha. Não utilize se estiver danificado.



GRC

HS - 502B

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΙΣΙΩΤΙΚΟ ΜΑΛΛΙΩΝ

ELEKTRICHNA VARNOST

- Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem, jo odklopite in izklopite iz omrežja.
- Ne puščajte naprave brez nadzora, ko je priključena na električno omrežje.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo. Napravo in kable pa hranite izven dosega majhnih otrok.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Kabel, vtič in naprava naj bodo suhi in daleč od območij, kjer jih lahko poškropi voda. Nikoli ne potaplajte v vodo.
- Ko jo izklapljate iz električnega omrežja, ne vlecite kabla.
- Naprave ne uporabljajte, če vam pade na tla, če kaže znake poškodb ali po okvari. V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati le usposobljen serviser z ustreznim odobrenim delom.
- Ta naprava mora biti nameščena tako, da je vtič dostopen in da je vtičnica na dosegu roke napajalnega kabla.

Likalnik za lase

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

SAMO ZA G OSPODINJSTVO IN UPORABO V ZAPRTIH PROSTORIH

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Ισιωτικό μαλλιών

HS-502B

100-240V~ 50/60Hz 25-35W

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση ενώ είστε συνδεδεμένοι στην παροχή ρεύματος.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή και ότι η συσκευή και τα καλώδια θα πρέπει να φυλάσσονται εντελώς μακριά από μικρά παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν την κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε το καλώδιο, το φισ και τη συσκευή στεγνά και μακριά από περιοχές όπου είναι πιθανό να πιτσιλιστεί. Μην βυθίζετε ποτέ σε νερό.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν πέσει κάτω, παρουσιάζει σημάδια ζημιάς ή μετά από δυσλειτουργία. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, εάν πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις, με κατάλληλο εγκεκριμένο ανταλλακτικό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε το φισ να είναι προσβάσιμο και η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη από το καλώδιο ρεύματος.



SVN

HS - 502B

NAVODILA ZA UPORABO LIKALNIK ZA LASE

6. Απελευθερώστε το τμήμα των μαλλιών και επαναλάβετε στο επόμενο τμήμα, ισιώνοντας τα κάτω τμήματα μαλλιών πριν από τα πάνω.
7. Το ίσιωμα μαλλιών μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί On/Off ή σβήνοντας στο ρεύμα και αποσυνδέοντας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρήστε το ίσιωμα καθαρό και απαλλαγμένο από προϊόντα styling.

1. Απενεργοποιήστε, αποσυνδέστε την πρίζα και αφήστε πάντα το ισιωτικό να κρυώσει (τουλάχιστον 30 λεπτά) πριν το αποθηκεύσετε ή τον καθαρίσετε.
2. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τον ισιωτικό όταν αποθηκεύετε ή κρεμάτε από το καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το καλώδιο μακροπρόθεσμα.
3. Σκουπίστε το εξωτερικό του ισιωτικού, τις πλάκες με κεραμική επίστρωση και το καλώδιο με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν συσσωρευμένα προϊόντα styling. Σκουπίστε στεγνό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή λειαντικά καθώς μπορεί να γρατσουνίσουν την επιφάνεια. Ποτέ μην βυθίζετε τον ισιωτικό, το καλώδιο ή την πρίζα στο νερό.
4. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά ή ζημιά, ιδιαίτερα όταν εισέρχεται στο προϊόν και το βύσμα. Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε οικιακά νοικοκυριά. Δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που προορίζεται, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες «Για να χρησιμοποιήσετε».
- **Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.**
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα χέρια είναι στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε το ισιωτικό, αγγίξετε το φισ ή την πρίζα. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ κάνετε μπάνιο.
- Ελέγχετε πάντα προσεκτικά το καλώδιο για τσακίσεις, ξεφτίσματα ή ζημιές (ιδιαίτερα στο σημείο που εισέρχεται στο προϊόν και στο βύσμα) πριν συνδέσετε τον ισιωτικό. Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
- Το ισιωτικό γίνεται ΠΟΛΥ ΚΥΡΟ κατά τη χρήση. Προσέξτε να αποφύγετε την επαφή μεταξύ της επιφάνειας των πλακών και του δέρματος, ιδιαίτερα γύρω από τα αυτιά, το πρόσωπο και το λαιμό. ΜΗΝ υπερβαίνετε τους συνιστώμενους χρόνους εφαρμογής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τσούξιμο ή κάψιμο των μαλλιών.
- Μην ακουμπάτε το ισιωτικό σε μη ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ενώ το ισιωτικό χρησιμοποιείται ή κρυώνει.
- Μην καλύπτετε και αφήστε το ισιωτικό να κρυώσει πλήρως (π.χ. 30 λεπτά) πριν το αποθηκεύσετε. Μην τυλίγετε το καλώδιο σφιχτά γύρω από τον ισιωτικό.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! (συνεχίζεται)

- Μην χρησιμοποιείτε το ίσιωμα σε τεχνητά μαλλιά, περούκες ή τρίχες κατοικίδιων ζώων.
- ΜΗΝ υπερβαίνετε τους συνιστώμενους χρόνους εφαρμογής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τσούξιμο ή κάψιμο των μαλλιών.
- Κίνδυνος ταξιδιού Προσέξτε τα συρόμενα καλώδια κατά τη χρήση και κατά την αποθήκευση.
- Κίνδυνος εμπλοκής καλωδίου. Το καλώδιο της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο εμπλοκής, στραγγαλισμού ή σκοντάφτισμα εάν δεν τοποθετηθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι τοποθετημένο με ασφάλεια.
- **ΠΟΤΕ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν υπάρχουν μικρά παιδιά στο δωμάτιο, ακόμα και όταν είναι αποσυνδεδεμένη και κρυώνει.**
- Χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΑ** την κλειδαριά μεντεσέδες για να κρατάτε τις θερμαντικές πλάκες κλειστές μεταξύ τους ενώ η συσκευή αφήνεται να ζεσταθεί ή να κρυώσει, αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό εάν υπάρχουν παιδιά στο σπίτι. Ένα ανοιχτό ισιωτικό χωρίς επίβλεψη μπορεί να πέσει και να κολλήσει στο χέρι ενός παιδιού προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα.
- Μην αγγίζετε τις σκιασμένες περιοχές κατά τη χρήση ή αμέσως μετά τη χρήση γιατί θα είναι πολύ ζεστές. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έγκαυμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ STYLING

- Για καλύτερο αποτέλεσμα, το τμήμα των μαλλιών που θα ισιώσει δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 5 cm πλάτος και 1 cm πάχος.
- Για επιπλέον προστασία, χρησιμοποιήστε προϊόντα θερμοπροστασίας πριν το ίσιωμα.

ΧΡΗΣΗ

Το ίσιωμα είναι κατάλληλο για χρήση σε στεγνά μαλλιά. Για καλύτερα αποτελέσματα πλύνετε, χτενίστε, στεγνώστε και χρησιμοποιήστε προϊόντα προστασίας από τη θερμότητα πριν ισιώσετε τα μαλλιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν περιποίησης μαλλιών πριν από το ίσιωμα, εκτός από προϊόντα θερμικής προστασίας που δηλώνουν ξεκάθαρα ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν πριν το ίσιωμα με ισιωτικό μαλλιών. Όταν χρησιμοποιείτε ένα προϊόν θερμικής προστασίας, προσέξτε να το χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και φροντίστε να μην κάνετε τα μαλλιά σας πολύ κολλώδη, διαφορετικά μπορεί να κολλήσουν στις θερμαντικές πλάκες προκαλώντας κάψιμο ή τράβηγμα των μαλλιών.

1. Με στεγνά χέρια, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο και συνδέστε τον ισιωτικό στην παροχή ρεύματος. (οι βραχίονες ισιώματος πιέζονται μεταξύ τους).
2. Τοποθετήστε το ισιωτικό σε μια στεγνή και επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα και, στη συνέχεια, σύρετε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
3. Περιμένετε περίπου 1-3 λεπτά για να φτάσει ο ισιωτής στη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας του.
4. Πάρτε ένα τμήμα μαλλιών που πρόκειται να ισιώσετε και τοποθετήστε τα μαλλιά ανάμεσα στις κεραμικές επικαλυμμένες πλάκες όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ρίζα, **αλλά μην αγγίζετε το τριχωτό της κεφαλής**. Για να αποφύγετε τη ζημιά στα μαλλιά μην επαναλαμβάνετε το ίδιο τμήμα μαλλιών περισσότερες από μία φορές.
5. Κλείστε καλά τις πλάκες με κεραμική επίστρωση μεταξύ τους και σύρετε το ισιωτικό προς τα κάτω κατά μήκος των μαλλιών με μία μόνο κίνηση που δεν διαρκεί περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα από τη ρίζα μέχρι τις άκρες για να αποφύγετε την υπερθέρμανση/καύση των μαλλιών.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-presa-za-kosu-hs502b-akcija-cena/>